

## Jeremiah Capat

The Letter of Jeremiah is a book accepted as part of the Deuterocanonical works. It was originally written in Hebrew or Aramaic by an unknown Jewish author. The work is no longer extant in the original but has come down to us in the Greek Septuagint. The book cannot be clearly dated; most scholars agree that the Letter was composed between the third and first centuries bc.

<sup>1</sup> Jeremiah kah ca he Babylon manghai loh saldong la Babylon ah a khueh rhoek taengah, Pathen loh amah a uen te olthang la a pat. <sup>2</sup> Pathen hmaiah tholnah na saii uh dongah, Babylon mangah Nebukhadnezzar loh Babylon ah tamna la n'khuen uh. <sup>3</sup> Te dongah Babylon na pha uh vetih, kum a yet, a tue a sen hlang cadil a khong parhih hil na om uh ni. Te phoeiah ngaimong la koep kan mael puei uh bit ni. <sup>4</sup> Babylon ah cak neh, sui neh, thing neh a sai pathen khaw na hmuh uh ni. Te a pilnam loh a laengpang ah a koh uh tih pathen aka ming mueh rhoek loh a rhih uh. <sup>5</sup> Te dongah ngaithuen uh ne. Kholong hlang bangla na om uh vetih, he bang pathen te na khueh uh van ve. <sup>6</sup> A hnuk a hmai ah te te aka bawk te na hmuh uh vaengah khaw, na thinko long tah, Boeipa nang ni kan bawk eh," na ti ve. <sup>7</sup> Ka puencawn he nangmih taengah om tih anih long na khosaknah han dawn bitni. <sup>8</sup> A hmuila te kutthai loh a

picai pah, a soah sui neh cak neh a boh thil. Teda te rhoek te a hong ni, a cal thai moenih. <sup>9</sup> Pilnam loh a pathen lu dongkah hamla sui a loh tih rhuism te a lungah huta ham bangla a saii pa uh. <sup>10</sup> A lak vaengah khosoih loh a pathen kah sui neh cak neh a huep la a loh tih amah ham a hnonah. <sup>11</sup> Impuep kah pumyoi taengah khaw a paek uh. A pathen rhoek teh hlang bangla imbai a phaih pa uh. He boeih he cak, sui, thing nen ni a saii. <sup>12</sup> Amamih pataeng a khawt neh a tui-aek lamloh a khang uh thai moenih. <sup>13</sup> Daidi himbai te a bai sak phoeiah tah a soah aka tla bawkim kah laivai te a rhih dongah himbai neh a cun uh. <sup>14</sup> Pakhat loh paeng kah laitloek kung bangla mancai a pom. Teda amah aka phae te hnueih ham pakhat khaw a saii thai moenih. <sup>15</sup> Pa khat loh bantang kut ah tumcaca neh haica a pom. Teda amah khaw caemrhal neh dingca kut lamloh a hoeptlang uh thai moenih. <sup>16</sup> He boeih long te rhoek te pathen moenih tila a mingpha sak, te dongah amih te rhih boeh. <sup>17</sup> Um am te a rhek coeng atah a phu a om pawt banghui pawn ni. <sup>18</sup> A pathen te bawkim ah a khueh uh. Kunnah lamloh aka kun rhoek boeih laivai a khu sak tih a mik mawk a daeng pah. Manghai a tloelh tih dueknah ham lai a tloek pah hlang bangla vongka te khoep a tlaeng uh., khosoih loh a bawkim te thohkhaih khaw, thohkalh khaw, khaihlong khaw, khak a buen pah. Te daeng man dingca loh a poelyoe pawt loel sue. <sup>19</sup> Amamih ham lakah te ham te hmai muep a vang uh, pakhat khaw a hmuh thai van pawt mai ah. <sup>20</sup> Bawkim kah thingpang

bangla a coeng ah a thinko nen tah, “Diklai lamkah mulhing aka yuel loh a caak tih, a himbai boeih a yop pah coeng,” a ti uh. <sup>21</sup> A mael hmai te bawkim kah hmai khu loh a mu sak te khaw ming uh pawh. <sup>22</sup> Pumphak, pumpi ne mimboei khaw a pum neh a lu dongah a ngaih bangla om uh. <sup>23</sup> He lam long tah te pathen moenih tila ming uh. Te dongah amih te rhih boeh. <sup>24</sup> Sui neh a then la a khuk uh ngawn dae ta, a khen te hlang loh a met pah pawt atah ngo tlaih mahpawh. Te te a tui la a hlawn vaengah khaw a yaknga moenih. <sup>25</sup> A phu tae lekmueh nen khaw a lai uh dae hil a khueh moenih. <sup>26</sup> Kho a khueh pawt dongah hlang tloe long ni a laeng neh a koh. Te dongah a hong ni tite hlanghing taengah tueng coeng. Tekah a taengah thothueng khaw a yah om. <sup>27</sup> Te kah pathen te lai la a bung vaengah amah a thoh ham om dae ta. Hlang loh sut hang koinih amah thoeih thai voel pawh. A haeh la a om vaengah a dueng la koep pai thai voel pawh. Hlangduek hmai kah khueh banghui la a hmai ah kutdoe a tloeng pa uh <sup>28</sup> Te pathen taengkah a nawn hmueih te khosoih loh a yoih tih amah ham tangka a hnonah. A yuu rhoek loh maeh te a loh thih lung neh amah hamla a kaeh uh. Khodaeng neh hnarhah tah pae uh pawh. <sup>29</sup> Amih kah hmueih te pumom neh cacun nu long khaw a taek mailai mai. He boeih nen he amih te pathen moenih tila ming uh. Te dongah amih te rhih uh boeh. <sup>30</sup> Metlam lae te te pathne na ti thai? Huta loh cak neh, sui neh, thing pathen ham caak a tawn pah mai. <sup>31</sup> A bawkim kah khosoih rhoek khaw a himbai pawn neh, a

lu te malak la a vok tih a lu a dah kolla ngol uh. <sup>32</sup> Amih te rhok buh a saii bangla a pathen taengah vuek uh tih pang uh. <sup>33</sup> Khosoih loh a pathen kah himbai te a ngen a loh tih a yuu a ca a paek. <sup>34</sup> Hlang loh a thae a then a saii khaw thung haipa voel pawh. Te rhoek manghai khaw khueh thai pawt tih khoe thai bal pawh. <sup>35</sup> Te phoeiah khuehtawn neh tangka khaw pae thai haipa pawh. a taengah ol a hlo te khoem cakhaw, khoem pawt cakaw a cawh moenih. <sup>36</sup> Hlang te dueknah khui lamloh khang thai pawt tih, thahnoeng neh thaom kut lamloh hlawt thai bal pawh. <sup>37</sup> Mikdael te koep tueng sak thai pawt tih, ngaih mangnah khui kah hlang te khaw hlawt thai pawh. <sup>38</sup> Nu hmai te lungma ti pawt tih, cadah ham a then saii thai pawh. <sup>39</sup> He boeih he thing ni a saii. Tlang kah lungto bangla sui neh cak ni a boh thil. Te rhoek taengah tho aka thueng tah yah a poh ni.

### *Mueirhol Bawknah he A Hong ni*

<sup>40</sup> Te bang te metlam lae pathen la a poek uh vetih pathen ni a ti uh eh? Te phoeiah Khalden khaw amamih poeih uh coeng. Ol aka cal thai pawt te a hmuh uh vaengah, Bel taengla a khuen uh. Te vaengah Bel loh a yaming a ti bangla olmueh cal sak sak ham thangthui uh. <sup>41</sup> Yakhuetnah aka om pawt he hnawt hamla om ti khaw hmuming uh voel pawh. <sup>42</sup> Huta rhoek loh himbai neh yen uh, caehlong ah ngol uh tih cakik te botui la a hlut uh. <sup>43</sup> Amih khuikah pakhat te aka cet paitai loh koe a mawt tih a thingkong dongah a ih puei. Te vaengah

a hnukah huta te ngawn tah a mah bangla hlang hloeih thai pawt a ti dongah a nueih nah.

<sup>44</sup> He tlam a om mueirhol ngawn tah a hong ni. Metlam lae hlang loh pathen ni tila a poek vetih pathen la a khue eh?

<sup>45</sup> Te te kutthai neh sui ka saii long ni a saii. Kut thai loh a saii soah pakhat khaw a saii thai moenih. <sup>46</sup> Te te aka saii rhoek khaw a hinglung bahoeng sen mahpawh. <sup>47</sup> Me tlam lae te bang hnopai te pathen la a poek sak thai? Laithae te a caehtak vetih lamhuk loh a khotohnah ham ni a om coeng. <sup>48</sup> Rhal a tlung tih citcai loh a pai thil vaengah tah, khosoih rhoek te dawt uh thae tih amamih neh a pathen metlam n'thuh eh," a ti uh. <sup>49</sup> Amah te caemrhal neh citcai lamloh aka khang thai pawt te pathen moenih tila u long lae a pom pawt pai eh? <sup>50</sup> Thing a saii tih cui neh cak a boh thil parhi te a hong coeng ni tila a ming bitni. <sup>51</sup> Namtom manghai boeih taengah khaw phoe bitni. Te rhoek te pathen moenih hlang kut kah a saii ni. Te rhoek dongah Pathen kah bibi khaw a nuen moenih. <sup>52</sup> Tete pathen moenih tila u long a ming mueh la a om eh.

<sup>53</sup> Te long te ram ah manghai khaw khueh thai pawt tih pilnam aka manghai thil khaw pae thai pawh. <sup>54</sup> Saithainah a khueh pawt dongah, amah kah lai te khaw tloek thai pawt tih aka tholdalh te khaw hlawt thai pawh. <sup>55</sup> Te rhoek te vaan neh diklai laklo kah vangak banghui mai ni. Bawkim te hmai puek koinih a khosoih rhoek tah yong uh vetih loeih ni. Sui neh cak a boh thil a pathen tah thingpang bangla tlum ni. <sup>56</sup> Te phoeiah manghai neh rhal taengah tungaepnah a paek thai moeni.

Balae tih hlang loh te te pathen ni tila a khueh mai eh?

<sup>57</sup> Thing a saii tih cak neh sui a boh thil pathen he hlanghuen neh dingca kut lamloh amah pataeng a hlawt uh thai moenih. <sup>58</sup> Hlang loh sui neh cak te a khong pa vetih, himbai te khaw a pit pah. Tete kubuem la a khuen vaengah amah a bom uh ham khaw coeng mahpawh. <sup>59</sup> Te dongah a hong pathen la om lakah tah, a rhalthennah aka khueh manghai la om neh, imkhui ah imkung kah a ngoengaihnah aka doo baelyak la om te then ngai. A hong pathen lakah tah ngaikhuek la aka thung im thohkhaih he then ngai. A hong pathen lakah tah im tung thipang la om he then ngai.

<sup>60</sup> Khomik khaw, hla khaw, aisi khaw vang van. Tedae amah bibi la a tueih vaengah tah boe a ngai. <sup>61</sup> Khophaa neh kho-aa khaw a ngaih la tueng tih khohli khaw kho tom ah hli van. <sup>62</sup> Pathen loh khomong te ol a paek tih diklai pum ah cet uh. Te vaengah a olpaek te a khuen uh. so lamkah hmai a tueih vaengah tah a uen bangla tlang neh dup khaw boeih ung. Tedae mueirhol te bang mueimae thaomnah neh thuidoek ham a om moenih. <sup>64</sup> Tedong pakhat long khaw mueirhol te pathen la poek boel saeh. Pathen lam khaw khue boel saeh. Lai pakhat khaw thui thai pawt tih pakhat ham khaw a then a saii moenih. <sup>65</sup> Tete pathen moenih tila na ming lamlong tah amih te rhih boeh.

<sup>66</sup> Te rhoek loh manghai te tapvoep thai pawt tih yoethennah pae thai pawh, <sup>67</sup> namtom hamla vaan ah miknoek khaw tueng sak thai pawh.

khoming bangla sae thai pawt tih hla bangla vang thai pawh. <sup>68</sup> amih lakah tah khohong rhamsa te then bet. Rhamsa tah a hlip la yong thai, amah khaw bom uh thai. <sup>69</sup> Te rhoek te pathen ni tila mingpha nah a om moenih, te dongah amih te rhih boeh.

<sup>70</sup> Uitung lo kah vataih bangla a hong ni a tawt uh coeng. Amih kah pathen te thing ni sui neh cak a boh thil uh. <sup>71</sup> Amih kah thing pathen te sui neh cak a boh thil. Lohma kah hlingpup bangla vaa loh a cuk nah. rhok bangla a hmuep khuiah ni a voeih uh. <sup>72</sup> A pum dongkah daidi neh hnitang te a keet na hmuh vaengah te rhoek te pathen moenih tila na ming uh bitni. A hnukkhueng ah hmawn vetih khohmuen kokhahnah la oieh ni. <sup>73</sup> Te dongah a thuem la aka om tih mueirhol a khueh pawt he then. Te kah hlang tah khotohnah lamloh hla pawn ni.

**Baibal Olcim**  
**The Holy Bible in the Matupi Chin language of**  
**Mynmar. Matupi Chin Standard Bible**

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-12-07

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16